

AVVISO DI ASSUNZIONE DI IMPIEGATO A CONTRATTO

Il Reggente del Consolato d'Italia in Karachi - Pakistan;

VISTO il D.P.R. 5.1.1967, n. 18, concernente l'Ordinamento dell'Amministrazione degli Affari Esteri, e successive modificazioni e integrazioni, con particolare riferimento al D.Lgs. 7 aprile 2000, n. 103, che ha sostituito il titolo VI del D.P.R. n. 18/67 relativo agli impiegati a contratto presso gli Uffici all'estero;

VISTO il D.M. 16.3.2001, n. 032/655, registrato dalla Corte dei Conti il 27.4.2001 (Reg. 4; Fg. 296), recante "requisiti e modalità di assunzione degli impiegati a contratto presso le Rappresentanze diplomatiche, gli Uffici consolari all'estero e gli Istituti Italiani di Cultura";

VISTA l'autorizzazione ministeriale di cui al messaggio Mae-0155444 del 17 luglio 2015;

ATTESA l'opportunità, in relazione alle esigenze di servizio, di ridurre a 15 gg. il termine per la presentazione delle domande di partecipazione, ai sensi dell'art. 5 del citato D.M. n. 655/2001;

RENDE NOTO

È indetta una procedura di selezione per l'assunzione di n° 1 (uno) impiegato a contratto da adibire ai servizi di assistente amministrativo nel settore consolare.

1. REQUISITI GENERALI PER L'AMMISSIONE

Possono partecipare alle prove i candidati in possesso dei seguenti requisiti:

- 1) abbiano, alla data del presente avviso, compiuto il 18° anno di età;
- 2) siano di sana costituzione;
- 3) siano in possesso del seguente titolo di studio: diploma di istruzione secondaria di primo grado o equivalente;
- 4) abbiano la residenza in Pakistan da almeno due anni;

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal successivo punto 2 per la presentazione delle domande di partecipazione.

2. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE

Le domande di ammissione alle prove per l'assunzione, da redigersi secondo il modello disponibile su sito web del Consolato d'Italia in Karachi <http://www.conskarachi.esteri.it> o presso il Consolato d'Italia in Karachi, dovranno essere presentate entro e non oltre le ore 24:00 del giorno 26 ottobre 2015.

Le domande potranno essere presentate su carta libera indirizzata a:

Consolato d'Italia
Job Announcement
85, Clifton
Sharah-e-Iran
Karachi

Le domande si considerano presentate in tempo utile se spedite entro il termine di presentazione. In tal caso farà fede la data del timbro postale.

Nella domanda di ammissione alle prove, i candidati dichiareranno sotto la propria responsabilità:

- a) cognome, nome, data, luogo di nascita e residenza;
- b) recapito presso il quale devono essere inviate eventuali comunicazioni;
- c) di essere di sana costituzione fisica;
- d) la cittadinanza o le cittadinanze di cui sono in possesso;
- e) da quanto tempo risiedono nel Paese;
- f) le eventuali condanne penali comprese quelle inflitte all'estero nonché i provvedimenti penali pendenti a loro carico in Italia e all'estero;
- g) la posizione nei riguardi degli obblighi militari (per i candidati soggetti agli obblighi di leva);
- h) il possesso del titolo di studio almeno equivalente a quello indicato al paragrafo 3 del precedente punto 1;

Ai fini dell'attribuzione dei punteggi aggiuntivi di cui al successivo punto "6-Valutazione dei titoli" i candidati potranno inoltre dichiarare:

- i) il possesso di titoli di studio superiori a quello richiesto, allegando idonea certificazione anche in copia;
- j) le precedenti esperienze lavorative con mansioni equivalenti a quelle di cui al presente avviso (nel caso di impiegati già in servizio, le mansioni svolte possono essere anche immediatamente inferiori a quelle richieste), allegando idonea certificazione -anche in copia- e indicando le cause di risoluzione.

3. ESCLUSIONE DALLE PROCEDURE DI SELEZIONE

Determinano l'esclusione dalle prove di selezione:

- a) le domande dalle quali non risulti il possesso di tutti i requisiti prescritti nel precedente punto "1. Requisiti Generali per l'ammissione";
- b) le domande prive della sottoscrizione autografa;
- c) le domande spedite o presentate oltre il termine stabilito dal precedente punto 2 del presente bando.

4. PROVE D'ESAME

I candidati che risponderanno ai requisiti di cui sopra, saranno sottoposti ad una serie di prove teorico-pratiche che consisteranno in:

- 1) Una traduzione scritta, senza l'uso del dizionario, di un testo d'ufficio dall'italiano all'inglese, per la quale i candidati disporranno di un'ora di tempo;
- 2) Un colloquio consistente in: a) una conversazione in lingua italiana, intesa a verificare l'ottima conoscenza della lingua, le attitudini professionali dei candidati e le loro condizioni di persone effettivamente integrate nell'ambiente locale. Nel corso di detto colloquio verranno accertate nei candidati le conoscenze in materia di attività svolta dagli Uffici diplomatico-consolari all'estero; b) una conversazione in lingua inglese allo scopo di valutarne l'approfondita conoscenza, nel corso della quale i candidati dovranno effettuare una traduzione orale estemporanea, senza l'uso del dizionario, di un breve testo d'ufficio dalla lingua inglese in italiano; c) una conversazione in lingua urdu allo scopo di valutarne l'approfondita conoscenza, nel corso della quale i candidati dovranno effettuare una traduzione orale estemporanea, senza l'uso del dizionario, di un breve testo d'ufficio dalla lingua urdu in italiano;
- 3) Una prova pratica di uso del personal computer per lo svolgimento di mansioni d'ufficio;

- 4) Una prova a carattere eminentemente pratico di collaborazione consolare.

5. PUNTEGGIO MINIMO DI IDONEITÀ

Per conseguire l'idoneità, i candidati dovranno ottenere la media di almeno 70/100, con votazioni non inferiori ai 60/100 in ciascuna prova.

6. VALUTAZIONE DEI TITOLI

Ai fini della formazione della graduatoria finale degli idonei, alla media dei punteggi conseguiti da ciascun candidato risultato idoneo, va aggiunto un punteggio per il possesso dei titoli di studio superiori a quello richiesto e delle esperienze lavorative precedenti (purchè comprovati dalla documentazione allegata alla domanda, come indicato nel precedente punto 2), nei seguenti limiti:

- a) per ogni titolo di studio di grado superiore a quello richiesto per partecipare alle prove: punti 1/100, fino ad un massimo di punti 2/100;
- b) per ogni anno di servizio prestato senza demerito con mansioni almeno equivalenti a quelle previste dal presente Avviso (o immediatamente inferiori nel caso di impiegati già in servizio): punti 1/100, fino a un massimo di 3/100.

7. DOCUMENTAZIONE

Il candidato risultato vincitore dovrà produrre la sottoelencata certificazione:

- a) certificato di nascita
- b) certificato/i di cittadinanza/e posseduta/e
- c) certificato attestante la residenza in Pakistan¹ nei due anni precedenti la data del termine di presentazione delle domande
- d) certificato di sana costituzione fisica
- e) certificato penale rilasciato dalle Autorità locali
- f) titoli di studio in copia autentica (i titoli di studio stranieri dovranno essere corredati di traduzione ufficiale e di una dichiarazione di valore rilasciata dalla competente autorità consolare italiana)
- g) copia del permesso di soggiorno per i candidati di cittadinanza non pachistana

Con riferimento al punto g), si sottolinea che in mancanza di tale documentazione, non è possibile procedere all'assunzione del candidato.

Con riferimento al requisito della residenza, è opportuno chiarire che l'attestazione da presentare è di norma il certificato di residenza emesso dalle autorità locali competenti.

Nei Paesi caratterizzati dalla mancanza di un'autorità preposta o dalla presunta inaffidabilità dei documenti rilasciati dall'autorità locale, come previsto dall'art. 6, comma 2, del D.M. n. 032/655 del 2001, il candidato vincitore può richiedere a questo Ufficio il rilascio di una certificazione sostitutiva che dichiari il possesso del requisito, ai sensi dell'art. 52 del D. Lgs. 3 febbraio 2011 n. 71.

I cittadini italiani regolarmente iscritti all'Anagrafe degli Italiani Residenti all'Estero (AIRE) possono presentare una dichiarazione sostitutiva di certificazione di iscrizione all'AIRE.

La certificazione prodotta da un'amministrazione straniera deve essere legalizzata. La certificazione redatta in lingua straniera deve essere corredata da traduzione conforme all'originale.

La certificazione di cui ai punti a), b), c), d) dovrà essere presentata entro il termine di 15 giorni dalla data della richiesta da parte dell'Ufficio. La restante documentazione dovrà essere presentata prima della stipula del contratto.

Si precisa che i **cittadini italiani e dell'Unione Europea**, in luogo della certificazione di cui ai precedenti punti a), b), c), e), f) dovranno presentare le apposite dichiarazioni sostitutive di certificazione di cui all'articolo 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, limitatamente alle ipotesi in cui gli stati, le qualità personali ed i fatti siano contenuti in registri pubblici italiani o *dell'Unione Europea* e, in quest'ultimo caso, purchè alle nostre Rappresentanze sia data la possibilità di accedere per eventuali controlli.

Qualora successivi controlli dovessero far emergere la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive, l'interessato incorrerà nelle sanzioni penali di cui all'articolo 76 del precitato D.P.R. n. 445/2000, decadendo immediatamente dall'impiego e da ogni altro beneficio eventualmente conseguito sulla base della dichiarazione non veritiera.

In base agli elementi acquisiti dalle domande presentate in tempo utile, sarà formato un elenco dei candidati ammessi a sostenere le prove che saranno convocati a mezzo di comunicazione scritta inviata agli interessati almeno 10 giorni prima della data fissata per le prove stesse.

Per gli adempimenti previsti dal presente Avviso verrà costituita una apposita Commissione Giudicatrice.

Il candidato prescelto non potrà in ogni caso iniziare a prestare servizio se non dopo l'apposizione del visto da parte dell'Ufficio Centrale del Bilancio sul provvedimento ministeriale di approvazione del contratto.

Karachi, 10 ottobre 2015



Giulio Iazeolla
Il Reggente
Dr. Giulio IAZEOLLA

IL PRESENTE AVVISO E' STATO AFFISSO ALL'ALBO DI QUESTO CONSOLATO IL GIORNO 10 ottobre 2015.



Giulio Iazeolla
Il Reggente
Dr. Giulio IAZEOLLA



*Consolato d'Italia
Karachi*

VACANCY AT THE CONSULATE OF ITALY IN KARACHI
ABSTRACT OF THE OFFICIAL ANNOUNCEMENT IN ITALIAN LANGUAGE
REQUIREMENTS AND PROCEDURES FOR APPLICANTS

As directed by the Italian Ministry of Foreign Affairs, the Consulate of Italy in Karachi offers 1 (one) position for employment on contract basis as Office and Consular Assistant.

REQUIREMENTS FOR APPLICANTS

Candidates who intend to take part in the competition must satisfy the following requirements:

- 1) They shall be at least of 18 years of age as of the date in which this announcement is being published;
- 2) They must enjoy good health and a good physical constitution;
- 3) They must have attained at least Secondary education;
- 4) They must have been residing in Pakistan during the last two years minimum;

Requisites Nos. 2), 3) and 4) must be possessed as of a date not later than applications deadline (see below).

HOW TO APPLY

Application forms may either be downloaded from this web site or collected at the Consulate's main entrance. Please use only the application form being provided either way.

The application form must be filled in clearly and completely, signed and mailed back to the following address:

Consulate of Italy
Job announcement
85, Clifton
Sharah-e- Iran
KARACHI

Applications must reach this Consulate within 31 days from the date of publication of this announcement, precisely from October 10th to October 26th, 2015 (Post Office stamp will be considered as proof).

In the application each candidate must specify:

- 1) His/Her Name, Surname, Place and Date of Birth, a valid mail address for receiving information or notices by the Consulate;
- 2) That He/She enjoys good health and a good physical constitution;

- 3) Citizenship/s possessed;
- 4) How long He/She has been residing in Pakistan for;
- 5) Whether He/She has ever been or is currently under trial, or whether He/She has committed and criminal offence in Italy, Pakistan or elsewhere;
- 6) Whether He/She has undergone military service;
- 7) School certificate/s being possessed (**copy/copies to be attached to the application, please**);
- 8) Previous working experience (if any) in the same line of work;
- 9) If He/She has previously been dismissed from any job position and the reason thereof;

APPLICATIONS TO BE REJECTED:

The following applications shall be rejected without any right of appeal:

- Applications sent by e-mail or fax;
- Applications not completely filled in;
- Applications that have not been signed.

TESTS

All candidates who have submitted a valid application shall be intimated to participate in a series of oral, written and practical tests, namely:

- 1) A written translation, without the use of a dictionary, of an office text from Italian into English, for which candidates shall avail of 1 (hour) time limit;
- 2) A conversation consisting of:
 - a) A conversation in Italian language intended to verify the optimum knowledge of the said language as well as the professional capabilities of candidates and their effective integration in the local environment. During such conversation candidates shall be expected to have a general knowledge about scope and activities of a Diplomatic-Consular mission;
 - b) A conversation in English language intended to verify the fluent knowledge of the latter, during which candidates will be asked to carry out an oral translation, without the use of a dictionary, of a short office text from the said language into Italian;
 - c) A conversation in Urdu language intended to verify the fluent knowledge of the latter, during which candidates will be asked to carry out an oral translation, without the use of a dictionary, of a short office text from the said language into Italian;
- 3) A practical test of using a personal computer in typical office work;
- 4) A practical test of consular work.

Optional urdu test

- 5) In order to attain additional marks, candidates shall have the option of undergoing an oral Urdu language test consisting of a conversation in Urdu, during which the candidate shall be asked to read and comment a short text written in the said language.

EVALUATION

Each test carries a minimum of 60/100 marks, whereas the aggregate overall marks to be considered fit for the job requires a minimum of 70/100 marks.

Candidates that fail any of the individual tests (less than 60/100 marks) or fall below the 70/100 marks in the aggregate will be declared "unfit".

Candidates that pass the minimum individual mark of 60/100 in each of the tests and consolidate an overall aggregate average of 70/100 marks, will be declared "fit for the job".

The latter candidates may be entitled to extra points depending on whether they passed the optional Urdu language test and /or on whether they possess an academic certificate higher than the one required for the candidature, and /or can provide documented evidence of a previous working experience (without demerit) in the same line of work (office assistant). These extra marks will be assigned as follows:

- a) for each academic certificate above the one required for the application: mark 1/100 upto a maximum of 2/100 extra marks.
- b) for each year of previous service carried out without demerit in the same line of work: mark 1/100 upto a maximum of 3/100 extra marks.
- c) for candidates that have passed the optional Urdu language test with a minimum 60/100 marks: 1/100 extra marks.

The one candidate among "fit" candidates having achieved the highest overall average marks, will be declared the winning candidate.

DOCUMENTS TO BE PROVIDED BY THE WINNER CANDIDATE

The winning candidate shall provide the Consulate with the following certificates in original:

- a) Birth certificate;
- b) Citizenship certificate/s;
- c) Certificate of residence in Pakistan (or the appropriate visa in case of foreign nationals);
- d) Medical certificate;
- e) Police character certificate;
- f) Family registration;
- g) Attested copy of final school certificates (Third Country certificates must be supplied with an official translation and a declaration of value issued by the relevant Italian Consular authority);

The above mentioned certificates must be provided to the Consulate within 15 days from the official request by the Consulate and must be duly attested.

In case of false declarations or fake documentation the winner candidate will be automatically excluded or dismissed from service if already enrolled, and shall be criminally prosecuted.

EXAMS SCHEDULE

Based upon the number of valid applications received, a list will be published of such valid candidates, who shall be individually informed in writing about the date, time and venue to undergo the exams. All intimations shall be mailed not less than 10 days before the date in which the examination is scheduled to take place.